

Martes

5

19:00

noviembre
2019

Conferencias
en Casa Árabe

Auditorio de Casa Árabe

c/ Alcalá, 62 (Metro: Retiro, Príncipe de Vergara y Velázquez)

Entrada libre (hasta completar aforo).  En francés con interpretación simultánea al español.

Casa Árabe y la Fundación Euroárabe de Altos Estudios (Fundea) le invitan a la conferencia

Renacimiento de una lengua minorada: el tamazight en Marruecos

Presentan:

Olivia Orozco, coordinadora de Formación y Economía de Casa Árabe.

Helena de Felipe, profesora de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Alcalá.

A cargo de:

Fatima Agnaou, profesora universitaria e investigadora del Instituto Real de la Cultura Amazigh de Marruecos (IRCAM).



Foto: Fatima Agnaou

La promoción de la cultura amazigh entra dentro del marco constitucional de reconocimiento de la diversidad que caracteriza el campo cultural nacional en Marruecos. El preámbulo de la Constitución define Marruecos como un Estado musulmán cuya identidad es plural por la coexistencia de varios componentes: amazigh, árabe, hasaní, africano y judío. Entre ellos, el componente amazigh constituye el fondo histórico y civilizacional de la identidad nacional, un fondo ignorado durante mucho tiempo y que hoy en día está plenamente reconocido en la Constitución de 2011. La lengua tamazight está reconocida de hecho como lengua oficial junto a la lengua árabe.

La promoción de la cultura amazigh es parte del cometido del IRCAM desde su creación en 2001. El balance de resultados de estos años es en gran medida positivo, ya que se han podido llevar a cabo un gran número de acciones dentro de sus áreas de competencia, a saber, en el ordenamiento de la lengua, la traducción y la terminología, la codificación de la escritura tifinagh, las expresiones literarias y artísticas, la enseñanza y la formación, las nuevas tecnologías de la información, la investigación histórica y antropológica, y la cooperación con la sociedad civil. Algunas deficiencias y limitaciones han impedido conseguir todos los objetivos, pero la puesta en marcha de la ley orgánica promulgada en septiembre pasado ciertamente permitirá avanzar aún más en el camino hacia la implementación de los derechos lingüísticos y culturales, algo que hace de Marruecos un modelo de gestión equitativa de los derechos de los pueblos autóctonos.

Casa Árabe organiza esta conferencia en el marco del Año Internacional de las Lenguas Indígenas y en colaboración con la Cátedra Internacional de Cultura Amazigh de la Fundación Euroárabe de Altos Estudios de Granada, que celebra su 4º Foro EuroAmazigh "Diáspora amazigh: Bereberes en/de Europa", el 7 y 8 de noviembre en Granada.

Fátima Agnaou impartirá también un "Taller de escritura Tifinagh" el día anterior, 4 de noviembre de 2019, a las 18:00 horas en Casa Árabe (inscripciones e información en la web).

Conferencias

en Casa Árabe

Fatima Agnaou es profesora universitaria e investigadora en el Centro de Investigación Didáctica y Programas Pedagógicos del IRCAM. Es autora de *Gender, Literacy and Empowerment in Morocco* (Routledge, 2004) y de varios artículos de educación y lingüística aplicada aparecidos en revistas nacionales e internacionales, además de coautora de *Alphabétisation et développement durable au Maroc: Réalité et perspectives* (Rabat, 2001). En 2010, dirigió uno de los números de la revista *Language and Linguistics* basada en «L'enseignement de la langue amazighe au Maghreb», de Imprimerie Universitaires Fès, y en 2011 *Le Lexique Scolaire*, publicaciones del IRCAM. También es miembro del comité de redacción de la revista científica ASINAG.

Helena de Felipe es profesora titular de Estudios Árabes e Islámicos en la Universidad de Alcalá. Su trabajo de investigación se ha centrado en la historia de los bereberes en el occidente islámico medieval y en las relaciones hispano-marroquíes (ss. XIX y XX). Es autora de *Identidad y onomástica de los beréberes de al-Andalus* (CSIC, 1997) y de estudios como "The Butr and North African Ibāḍism: Praise and Criticism of the Berbers" (en *L'ibadisme dans les sociétés de l'Islam médiéval*, De Gruyter, 2018) o "The Berbers in Spanish Colonial Discourse" (*Journal of Mediterranean Studies*, 2016), entre otros muchos. Y ha coeditado *Genealogy and Knowledge in Muslim Societies. Understanding the Past* (con S. Bowen Savant, Edinburgh University Press, 2014) y *El protectorado español en Marruecos. Gestión colonial e identidades* (con F. Rodríguez Mediano, CSIC, 2002), entre otros. En la actualidad es IP del Proyecto I+D (DHUNA) *Dinámicas Humanas en el Norte de África: Poblamiento y Paisaje en Perspectiva Histórica*, que junto con GEOMAGRED conforman el proyecto MAGNA (Coord. M. Á. Manzano).

Tamazight/Amazigh/Tifinagh

El Tamazight es una lengua afroasiática que pertenece a la familia de lenguas camítico-semítica. Incluye toda una serie de variantes que hablan los Amazigh, pueblos bereberes indígenas de los países del norte de África, incluyendo territorios de Marruecos, Argelia, Libia, Túnez, Malí, Níger, Egipto, las ciudades autónomas Melilla y Ceuta y las Islas Canarias. El Tifinagh (ⵜⴰⴳⴷⵉⴷⴰⵢⵜ), conocido en su forma antigua como "líbico-bereber", es el alfabeto utilizado en Tamazight. Se escribe de izquierda a derecha y data, al menos, del siglo III a.C.

2019 Año Internacional de las Lenguas Indígenas

En 2016, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó una resolución en la que se proclamó el año 2019 Año Internacional de las Lenguas Indígenas, sobre la base de una recomendación hecha por el Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas (UNPFII, en sus siglas en inglés). En ese momento, el Foro indicó que el 40% de las 6.700 lenguas que se calcula que se hablan en el mundo estaban en peligro de desaparición. El hecho de que la mayoría de ellas son lenguas indígenas pone en riesgo las culturas y sistemas de conocimiento a los que pertenecen. Además, los pueblos indígenas no solo son líderes en la protección del medio ambiente, sino que, además, sus idiomas representan sistemas complejos de conocimientos y comunicación y deben reconocerse como un recurso nacional estratégico para el desarrollo, la consolidación de la paz y la reconciliación. La celebración del Año Internacional de las Lenguas Indígenas en 2019 ayudará a promover y proteger las lenguas indígenas y mejorar la vida de quienes las hablan.

Las opiniones vertidas en los actos celebrados en Casa Árabe son de exclusiva responsabilidad de quienes las emiten y no representan, necesariamente, el ideario de la institución.

Si quiere recibir el Newsletter semanal de Casa Árabe puede darse de alta aquí:



Organizan:



Casa Árabe es un consorcio formado por:



www.casaarabe.es